

LEARN SMART!

MP3

# 狄克生 片語

這誅美背

DIXON'S  
IDIOMS



# Introduction

## 本書使用導覽

### 1. 情境會話

將片語融合在情境會話中，幫助靈活運用。

**Unit 01**  
**The School Test**  
學校考試

Sandra and Nick talk about their history test.  
珊卓拉和尼克在談論歷史考試。



**Sandra:** Hey Nick, where have you been? I've been trying to **call you up**<sup>1</sup> for a few hours, but you never answered your phone! Did you just **get up**<sup>2</sup>?

**Nick:** No, I've been awake for a few hours now. I think I forgot to **turn on**<sup>3</sup> my cell phone this morning. Come in and **take off**<sup>4</sup> your jacket. Make yourself comfortable.

**Sandra:** We don't have time to chat here. **Put on**<sup>5</sup> your jacket and let's go!

**Nick:** Why?

**Sandra:** We have that big history test to study for.

**Nick:** I'll study for it **sooner or later**<sup>6</sup>. What's the rush?

**Sandra:** The test is in three hours!

**Nick:** Yikes! I forgot! We'd better get started **right away**<sup>7</sup>. Let me call my mom to **pick us up**<sup>8</sup> and take us to the library.

**珊卓拉:** 嘿，尼克，你到哪去了？我打電話找你找了好幾個小時，你都沒接電話！你才剛起床嗎？

**尼克:** 不，我醒來好幾個小時了。我想我早上忘記開機了。進來脫下夾克，別拘束。

**珊卓拉:** 我們沒時間在這裡聊天了。把

**尼克:** 為什麼？

**珊卓拉:** 我們要準備歷史大考了。

**尼克:** 我遲早會準備的，急什麼呢？

**珊卓拉:** 考試再過三個小時就要開始了！

**尼克:** 天啊！我都忘了！我們最好馬上出門。我要叫我媽來接我們，送我們到圖書館。

右頁搭配對話翻譯，有效輔助學習。



turn on the TV 打開電視



take off 取下

### 2. 片語分類

依使用頻率和程度編排。

多樣化例句，清楚示範片語用法。

**1 call up** 打電話給某人

- I was bored Friday night, so I **called up** some old friends and organized a party.  
星期五晚上我很無聊，就打電話給幾個老朋友，籌劃一個派對。
- Derek told the pretty girl she could **call him up** sometime, but she never did.  
德瑞克告訴那個漂亮女孩某天可以打電話給他，但她從未打過。

**2 get up** 叫醒某人；起床

- My mom **gets me up** every day before school.  
我媽媽每天上學前會叫我起床。
- I brush my teeth twice a day, when I **get up** and before I go to bed.  
我每天刷兩次牙：上床前和起床後。



get up 起床

**3 turn on** 打開（電器或設備）；突然攻擊某人

- Hey, **turn the TV on**, or we'll miss the game!  
嘿，打開電視，否則我們就要錯過比賽了！
- Frank couldn't figure out why his dinner was still cold

**4 take off** 脫掉（衣鞋、首飾）<sup>1</sup>；（飛機）起飛<sup>2</sup>

- When entering an official building in America, a male should **take off** his hat.  
在美國，進入講究門面的大樓時，男士一定要脫帽。
- It was cloudy out, so Jen **took** her sunglasses **off** and put them in her pocket.  
外面天空陰陰的，所以珍摘下太陽眼鏡放在口袋。

**5 put on** 穿戴（衣服或配件）；塗抹；愚弄

- I **put on** my watch every morning before work.  
我每天早上上班前會戴上手錶。
- Tim **put** his winter hat **on** before he went out to play in the snow.  
提姆在出去玩雪前，把冬帽戴上。
- Is there a mirror somewhere? I need to **put** my makeup **on**.  
這裡有鏡子嗎？我得補個妝。
- He's **put on** a lot of weight since he gave up smoking.  
他戒菸後胖了好多。
- You didn't believe him, did you? He was just **putting** you **on**.  
你沒有把他當真對吧？他只是在耍你耶。



put on 戴上

### 3. 彩圖圖解

結合情境彩圖，快速加強記憶。



#### 7 think over 仔細考慮；深思熟慮

- Jan wasn't sure if it was a good idea to buy the car, so she **thought it over** for a few days.  
珍不確定買車是否是個好主意，所以她仔細考慮了好幾天。
- After **thinking over** the assignment, Marion got started with her research.  
瑪莉安在認真思考過這份工作後便開始進行研究。



#### 8 try on 試穿

- Before you buy those jeans, **try them on** to make sure they fit.  
買牛仔褲前，記得要試穿以便確定是否合身。
- If you don't have any nice shoes to wear with your suit, you can **try on** mine; if they fit, you can borrow them.  
你若沒有好看的鞋能搭套裝，可以試穿我的，如果合腳，你可以借去穿。



#### 8 take a walk (stroll, hike, etc.) 散步；閒逛

- After a large dinner, Tracy likes to **take a stroll** around the park.  
崔西喜歡在用過豐盛的晚餐後到公園裡散步。
- Last weekend, Franz and his family went on a picnic and then **took a hike** in the nearby hills.  
法蘭斯上星期和家人去野餐，然後在附近的山區健行。



24

#### 10 take a trip 遠行；旅行

- Reg won't come in to work next week because he's **taking a trip** to Chicago for a business meeting.  
雷格下星期不會來上班，因為他要到芝加哥出差開會。
- This summer, Barbra plans to **take a trip** to Mexico.  
芭芭拉計畫這個夏天到墨西哥旅行。



#### 11 put away 收拾；收起來；儲存；大吃特吃

- James told his little sister to **put away** all her toys before their parents got home.  
詹姆斯叫妹妹在父母回家前把玩具收拾好。
- The teacher told me to **put** my cell phone **away** because I was using it during class.  
我上課時在用手機，老師要我把它收起來。
- I decided to **put away** a few dollars each week.  
我決定每個星期都要存下一點錢。
- He **put away** a whole box of chocolates in one evening.  
他一個晚上就吃掉了整盒巧克力。



#### 12 so far 到目前為止

- My first semester at college is going well **so far**—though we haven't had any tests yet.  
我在大學的第一個學期到目前為止都很順利，儘管我們還沒考過試。
- So far** during this car ride, we've passed three gas stations without stopping.  
到目前為止，我們已經開車經過了三間加油站，但都沒有停下來。

Unit 04 The School Play 英文單字圖解

25





# CONTENTS



- 
- 2** **Unit 1**  
The School Test  
學校考試
- 
- 8** **Unit 2**  
Shopping  
逛街購物
- 
- 14** **Unit 3**  
Going to a Party  
參加派對
- 
- 20** **Unit 4**  
The School Play  
學校戲劇表演
- 26** **Unit 5**  
Schoolwork  
學校作業
- 32** **Unit 6**  
Getting Sick and Stressed  
生病與壓力
- 
- 38** **Unit 7**  
Hunting for a New Job  
找新工作
- 44** **Unit 8**  
Planning for the Weekend  
週末計畫
- 
- 50** **Unit 9**  
Writing a Children's Book  
童書創作
- 56** **Unit 10**  
Choosing a Pet  
挑選寵物
- 62** **Unit 11**  
Waiting for a Friend  
等朋友
- 68** **Unit 12**  
The New Mobile Phone  
新手機
- 74** **Unit 13**  
Walking Along the Beach  
海邊散步
- 80** **Unit 14**  
Babysitting  
照顧小孩
- 86** **Unit 15**  
School Life  
學校生活
- 92** **Unit 16**  
The New Neighbor  
新鄰居
- 98** **Unit 17**  
The Surprise Party  
驚喜派對
- 104** **Unit 18**  
Finding a Lost Dog  
尋狗啟示

- 110 Unit 19**  
Applying to a University  
申請大學
- 116 Unit 20**  
Finding a Lost Cat  
尋貓啟示
- 122 Unit 21**  
Handing in a Paper  
交報告
- 128 Unit 22**  
The New Teacher  
新老師
- 134 Unit 23**  
The Weekend Party  
週末派對
- 140 Unit 24**  
Schoolwork Problems  
課業問題
- 146 Unit 25**  
Cheating on a Test  
考試作弊
- 152 Unit 26**  
The New Coworker  
新同事
- 158 Unit 27**  
Falling Behind in Class  
課業落後
- 164 Unit 28**  
Breaking Up  
分手
- 170 Unit 29**  
Being a Designer  
成為設計師
- 176 Unit 30**  
The Ruined Cake  
毀掉的蛋糕
- 182 Unit 31**  
Moving Away From Home  
離家
- 188 Unit 32**  
Being Kicked Out of School  
被退學
- 194 Unit 33**  
Kicking the Habit  
戒掉惡習
- 200 Unit 34**  
Getting Married  
結婚
- 206 Unit 35**  
The Missing iPod®  
失竊的iPod®
- 212 Unit 36**  
Checking In  
辦理住宿登記
- 218 Unit 37**  
Showing Off  
炫耀賣弄
- 224 Unit 38**  
The First Week at College  
大學生活的第一個星期
- 230 Unit 39**  
Getting Home Late  
晚回家



# The School Test

## 學校考試

Sandra and Nick talk about their history test.

珊卓拉和尼克在談論歷史考試。

**Sandra:** Hey Nick, where have you been? I've been trying to **call** you **up**<sup>1</sup> for a few hours, but you never answered your phone! Did you just **get up**<sup>2</sup>?

**Nick:** No, I've been awake for a few hours now. I think I forgot to **turn on**<sup>3</sup> my cell phone this morning. Come in and **take off**<sup>4</sup> your jacket. Make yourself comfortable.

**Sandra:** We don't have time to chat here.  
**Put on**<sup>5</sup> your jacket and let's go!

**Nick:** Why?

**Sandra:** We have that big history test to study for.

**Nick:** I'll study for it **sooner or later**<sup>6</sup>.  
What's the rush?

**Sandra:** The test is in three hours!

**Nick:** Yikes! I forgot! We'd better get started **right away**<sup>7</sup>. Let me call my mom to **pick** us **up**<sup>8</sup> and take us to the library.



珊卓拉： 嘿，尼克，你到哪去了？我**打電話**找你找了好幾個小時，你都没接電話！你才剛**起床**嗎？

尼克： 不，我醒來好幾個小時了。我想我早上忘記**開機**了。進來**脫下**夾克，別拘束。

珊卓拉： 我們沒時間在這裡聊天了。把夾克**穿上**，我們快走吧！

尼克： 為什麼？

珊卓拉： 我們要準備歷史大考了。

尼克： 我**遲早**會準備的，急什麼呢？

珊卓拉： 考試再過三個小時就要開始了！

尼克： 天啊！我都忘了！我們最好**馬上**出門。我要叫我媽來**接**我們，送我們到圖書館。

turn on the TV 打開電視



take off 脫下







# 1

## call up

打電話給某人

- I was bored Friday night, so I **called up** some old friends and organized a party.  
星期五晚上我很無聊，就打電話給幾個老朋友，籌劃開一個派對。
- Derek told the pretty girl she could **call him up** sometime, but she never did.  
德瑞克告訴那個漂亮女孩改天可以打電話給他，但她從未打過。

# 2

## get up

叫醒某人；起床

- My mom **gets me up** every day before school.  
我媽媽每天上學前會叫我起床。
- I brush my teeth twice a day: when I **get up** and before I go to bed.  
我每天刷兩次牙：上床前和起床後。



get up 起床

# 3

## turn on

打開（電器或設備）；  
突然攻擊某人

- Hey, **turn the TV on**, or we'll miss the game!  
嘿，打開電視，否則我們就要錯過比賽了！
- Frank couldn't figure out why his dinner was still cold until he saw that he had forgotten to **turn on** the oven.  
法蘭克想不透為何晚餐還是冷的，直到他發現忘了把烤箱打開。
- I tried to help her stand up, but she **turned on** me, shouting, "Get off!"  
我想扶她站好，但她突然吼我說：「滾開！」



## 4

**take off**

脫掉（衣鞋、首飾）；  
（飛機）起飛

- When entering an official building in America, a male should **take off** his hat.  
在美國，進入講究門面的大樓時，男士一定要脫帽。
- It was cloudy out, so Jen **took** her sunglasses **off** and put them in her pocket.  
外面天空陰陰的，所以珍摘下太陽眼鏡放在口袋。

## 5

**put on**

穿戴（衣服或配件）；塗抹；愚弄

- I **put on** my watch every morning before work.  
我每天早上上班前會戴上手錶。
- Tim **put** his winter hat **on** before he went out to play in the snow.  
提姆在出去玩雪前，把冬帽戴上。
- Is there a mirror somewhere?  
I need to **put** my makeup **on**.  
這裡有鏡子嗎？我得補個妝。
- He's **put on** a lot of weight since he gave up smoking.  
他戒菸後胖了好多。
- You didn't believe him, did you? He was just **putting** you **on**. 你沒有把他當真對吧？他只是在耍你耶。



## 6

**sooner or later**

遲早；總有一天

- Jay isn't sure when he'll finish his paper, but he's convinced he'll complete it **sooner or later**.  
傑不確定何時會完成論文，但他相信他遲早會完成的。
- Life may be difficult for you now, but **sooner or later** it has to get better.  
現在生活對你來說也許很困難，但情況總有一天會好轉。

## 7 right away 馬上；立刻

- I have to leave **right away**; otherwise, I will be late.  
我必須馬上離開，否則會遲到。

## 8 pick up 拾起；購買；用汽車搭載或接送某人

- Jake **picked up** the kitten and took it to its mother.  
傑克撿起了小貓，把牠帶到媽媽的身邊。
- We can **pick up** some coffee and food on the way to the library.  
我們可以在去圖書館的路上買些咖啡和食物。
- I have to **pick up** my sister from soccer practice and drive her home.  
妹妹練完足球後我必須去接她，然後載她回家。



pick up 拾起



pick up (用汽車) 接送

## 9 get in 上車 (汽車、計程車等小型車)；到達

- Get in** the car, and I'll give you a ride!  
上車吧，我載你去！
- Do you know what time Mark's plane **gets in**?  
你知道馬克的飛機幾點到嗎？



get out of 下車



get on a plane 上飛機



10

**get on**

上車

(大型交通工具：巴士、火車、飛機、船等)

- If you don't have a ticket, you can't **get on** the train.  
如果你沒有車票，就不能上火車。
- The plane was almost full by the time I **got on**.  
我上飛機時，機上幾乎已經都坐滿人了。



11

**at first**

起初；原來；剛開始

- Although English was hard **at first**, after I had studied it for a few months, it became easier.  
雖然英語剛開始很難，但我學了幾個月後，就變得比較容易了。
- When Joan met Lou, she didn't like him **at first**; however, ten months later, they were married.  
瓊安和盧相遇時，她起初並不喜歡他，但是 10 個月後，他們結婚了。
- If **at first** you don't succeed, try and try again.  
一試不成功，就再試一次。